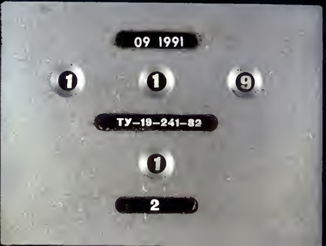
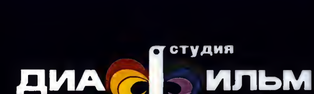
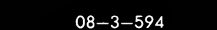



09 1991
1
1
9
ТУ–19–241–82
1
2

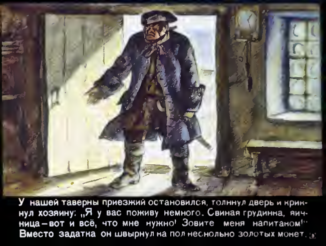

студия
ДИАФИЛЬМ


08-3-594


Остров сокровищ
По роману Р.Л. Стивенсона
Художник К. Сапегин
Часть 1

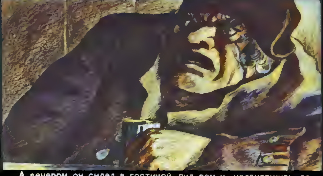


Летом 1752 года в нашем городе на юге Англии. появился высокий, грузный человек в матросской одежде Лицо его пересекал ужасный шрам Следом за человеком на тачке везли сундучок.


У нашей таверны приезжий остановился, толкнул дверь и крикнул хозяину: „Я у вас поживу немного. Свиная грудинка, яичница – вот и всё, что мне нужно! Зовите меня капитаном!“ Вместо задатка он швырнул на пол несколько золотых монет.

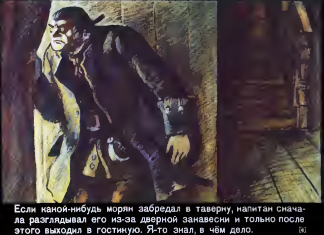


Целыми днями капитан бродил у моря с подзорной трубой и разглядывал плывшие мимо корабли точно кого-то ждал и боялся.



А вечером он сидел в гостиной, пил ром и, налакавшись до одурения, затягивал страшную пиратскую песню:

Пятнадцать человек на сундук мертвеца
Йо-хо-хо и бутылка рому!
Пей, и дьявол тебя доведёт до конца.
Йо-хо-хо и бутылка рому!



Если какой-нибудь моряк забредал в таверну, капитан сначала разглядывал его из-за дверной занавески и только после этого выходил в гостиную. Я-то знал, в чём дело.



Капитан мне открылся однажды. Он отозвал меня в сторону и обещал платить в месяц по четыре монеты серебром, если я буду следить в оба, не появится ли где-нибудь моряк на одной ноге.



Этот одноногий морян преследовал меня даже во сне. Бурными ночами, когда ветер сотрясал все четыре угла нашего дома, а прибой ревел в бухте и в утёсах, он снился мне на тысячу ладов, в виде тысячи разных дьяволов.

[8]



Однажды вечером у таверны я встретил слепого. Он брел, опираясь на палку. Услышав мои шаги, он взмолился: „Помогите слепому добраться до таверны". – „Охотно, сэр", – ответил я и подал ему руку.



Слепой больно сжал её и прошипел: „Веди меня к капитану, щенок!“



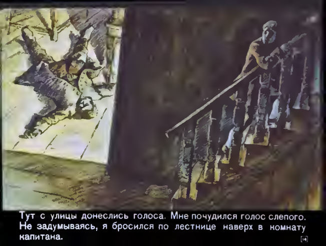
Когда мы вошли, капитан ужинал. Слепой остановился в дверях и пропел слащавым голосом: „Билли, ты не узнал старого корабельного товарища?" – Капитан вздрогнул и оцепенел.



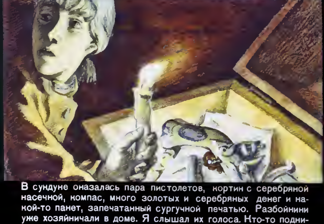
Слепой проворно подскочил к капитану, сунул ему в руку бумажный кружок величиной с пятак и кинулся к двери. — „Чёрная метка! — произнёс капитан сдавленным голосом. — Выследили меня, мерзавцы. Теперь я пропал...“ — Он хотел подняться, но силы оставили его.



– Джим, – сказал он мне. – Возьми ключ. Там, наверху, в моём сундучке есть карта, принеси ее сюда, спрячь... они не должны... – Он не договорил и тяжело рухнул на пол.



Тут с улицы донеслись голоса. Мне почудился голос слепого. Не задумываясь, я бросился по лестнице наверх в комнату капитана.



В сундуке оказалась пара пистолетов, кортик с серебряной насечкой, компас, много золотых и серебряных денег и какой-то пакет, запечатанный сургучной печатью. Разбойники уже хозяйничали в доме. Я слышал их голоса. Кто-то поднимался по лестнице.



Путь к отступлению был отрезан. Я сунул пакет за пазуху, открыл окно и прыгнул в темноту.



Ноги сами привели меня в дом доктора Ливси. У него я застал мистера Трелони. Оба джентльмена с любопытством выслушали мой рассназ.



Доктор Ливси вскрыл пакет и вытащил карту незнакомого острова. На карте бросались в глаза три крестика, сделанные красными чернилами.



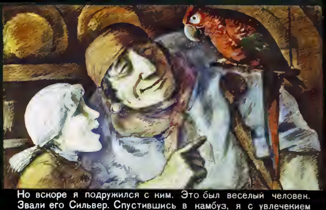
Мистер Трелони пришёл в неописуемый восторг „Да это ведь карта капитана Флинта, знаменитого пирата! Здесь указано, где он зарыл свои несметные сокровища! Джим! Доктор Ливси! Теперь мы самые богатые люди в Англии!“



На следующий же день началась подготовка к путешествию. Доктор Ливси и Трелони купили и снарядили корабль под названием „Испаньола", а какой-то одноногий трактирщик, бывший моряк, помог быстро нанять матросов. Сам он согласился быть на корабле поваром



Через неделю мы вышли в море. Сначала я побаивался одноногого повара. Мне казалось, что это тот самый моряк, о котором говорил капитан.



Но вскоре я подружился с ним. Это был веселый человек. Звали его Сильвер. Спустившись в камбуз, я с увлечением слушал морские рассказы и хохотал от души, когда его попугай кричал: „Пиастры! Пиастры! Пиастры!" и произносил свирепые морские ругательства.



Как-то мне захотелось пить. На палубе стояла бочна с яблоками, хорошо утоляющими жажду.



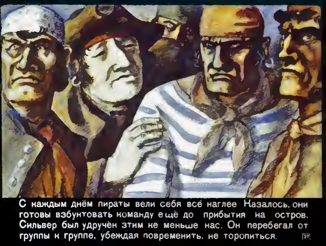
В бочке оставалось на дне всего несколько штук, и мне пришлось лезть внутрь. Там, в темноте, убаюканный мерной качкой судна и плеском воды, я уснул.



Разбудил меня тихий разговор. Говорили двое. В одном из говоривших я по голосу узнал Сильвера. – „Мы разделаемся с ними на острове, как только они перетащат сокровища на корабль,“ – говорил повар. – „Верно, Сильвер!“ – вторил другой пират.



Когда мне удалось наконец выбраться из бочки, я бросился в каюту, где сидели доктор Ливси, мистер Трелони и капитан Смоллет, и обо всём рассказал им.



С каждым днём пираты вели себя всё наглее Казалось, они готовы взбунтовать команду ещё до прибытия на остров. Сильвер был удручён этим не меньше нас. Он перебегал от группы к группе, убеждая повременить, не торопиться.



Не знаю, чем бы всё кончилось, если бы мы вовремя не приблизились к цели нашего путешествия. Матрос с марса крикнул: „Земля!“, и все увидели серый, покрытый лесами остров с песчаными берегами. При виде острова матросы сразу повеселели.



Капитан решил отпустить моряков на берег. На воду были спущены две шлюпки. В последний момент перед отплытием я прыгнул в шлюпку. Сильвер, сидевший в другой, заметил меня и окликнул: „Это ты, Джим?"



Наша шлюпка приплыла первой. Как только нос её ткнулся в песок, я выскочил на берег и бросился к лесу. – „Джим! Джим!“ – кричал мне вдогонку Сильвер, но я даже не оглянулся.


Впервые я испытал радость исследователя неведомых стран. [31]



Вдруг послышались приближающиеся голоса. Мгновенно я юркнул в заросли и притаился.



В просвет между листьями я увидел Сильвера. Он о чем-то говорил с матросом, которого звали Том. До меня донёсся лишь резкий ответ Тома: „Пусть лучше умру, как собака, но долга не нарушу".



Матрос повернулся и пошёл прочь. Однако далеко ему уйти не удалось. Сильвер поднял свой костыль и точно копье метнул в спину уходящему. Том вскрикнул и замертво упал.



Я в ужасе бросился бежать.



У подножия каменистого склона я остановился. Мне показалось, что вверху мелькнула чья-то тень.



Передо мной на пригорке выросло странное существо, похожее на человека. Мне вспомнились рассказы про людоедов. Я готов был позвать на помощь, но тут я нащупал в кармане пистолет.



Мужество вернулось ко мне. Я двинулся навстречу островитянину. Вдруг он упал передо мной на колени и произнёс голосом, похожим на скрежет заржавленного замка: „Я Бен Ганн, моряк! Я три года не разговаривал ни с одним человеком. Меня высадили здесь пираты. Скажи, не пиратский ли это корабль?"



–„Нет, – ответил я, – но на нашем корабле есть несколько пиратов, и среди них одноногий"... – „Сильвер!" – в ужасе крикнул Бен Гаnn. Я успокоил его, сказав, что Сильвер мой враг.



Неожиданно вдалеке грянул пушечный выстрел. За ним другой, третий... Над лесом, в полумиле от нас, взвился британский флаг. – „Неужели пираты обосновались на острове?“ – подумал я вслух... – „Нет, пираты вывесили бы черный флаг, – сказал Бен, – это не пираты, а твои друзья“.



Я взглянул на море и увидел: на корабле поднят черный флаг.
– „Иди к своим и скажи, что Бен Ганн готов помочь, если они дадут тысячу монет из тех сокровищ, которые и без того мои, и отвезут домой".



Вскоре мы увидели форт, окруженный высоким частоколом. Над фортом плескалось полотнище британского флага. Я распрощался с Беном и обещал выполнить его просьбу.



Я рассказал о своих злоключениях, о встрече с Беном Ганном и его просьбе. Меня накормили ужином и отправили спать.



Утром Сильвер и ещё один пират подошли к форту. В руках пират держал палку с белой тряпкой. – „Что вам угодно?" – спросил капитан Смоллет. – „Мы парламентёры", – отозвался повар и с ловкостью обезьяны перелез через забор.



Он уселся прямо на землю, набил табаком трубку и сказал: „Предлагаю условия: вы отдаете нам карту а мы высаживаем вас в любом порту, какой укажете сами“

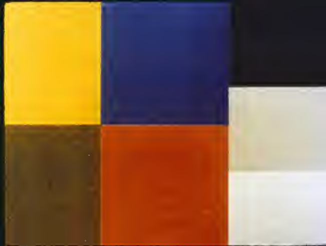


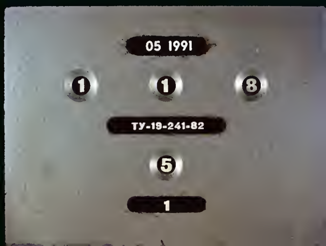
– Отлично! – сказал капитан. – А вот наши условия вы сдаете оружие, а мы заковываем вас в кандалы и отвозим в Англию, чтобы предать суду как бунтовщинов



Сильвер поднялся, подхватил свой костыль и направился к частоколу. – „Мы подожжем вашу крепость и поджарим вас, как цыплят! А те, кто останется в живых, позавидуют мертвым!“


Конец
1й части
Цветной
Д-010-71




05 1991
1
1
8
ТУ-19-241-82
5
1


студия
ДИАФИЛЬМ

08-3-595



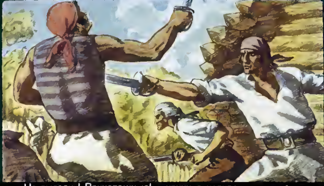
Остров сокровищ
По роману Р.Л.Стивенсона
Художник К.Сапегин
Часть 2



Как только Сильвер скрылся, капитан, всё время не спускавший с него глаз, закричал: „По местам!“–Мы кинулись к бойницам. 2



Около полудня началась атака. Отряд пиратов бросился к частоколу. Мистер Трелони и его слуга Грей выстрелили несколько раз. Трое пиратов упали. Однако четверым удалось перелезть через забор.



–На вылазку! Врукопашную! –крикнул капитан и первый кинулся в бой. Грей выскочил следом и тут же уложил кортиком рослого детину. Доктор Ливси погнался за другим пиратом. Третьего застрелил мистер Трелони, а четвёртый, бросив нож, в страхе карабкался на частокол.



Атака была отбита, однако дорогой ценой. Был убит наповал преданный нам матрос Хантер и тяжело ранен капитан Смоллет.



После полудня мистер Трелони и доктор уселись у постели раненого капитана и стали совещаться.



После совещания Ливси надел шляпу, положил в карман карту, повесил на плечо мушкет и ушёл. Я сразу догадался, что он отправился на переговоры с Беном Ганном.



Мне тоже хотелось чем-нибудь заняться. Прихватив пару пистолетов, я отправился на прогулку к морю.



Неожиданно я набрёл на шалаш. В шалаше была спрятана самодельная лодка, которую я тотчас же спустил на воду. У меня созрел дерзкий план.



Я подплыл к „Испаньоле" и стал перерезать якорный канат. Шхуну неминуемо должно было выбросить на берег, и тогда пираты не смогут выйти в море.



Но на мою беду начался отлив, и лодчонку стало уносить в открытое море. Шхуна на всех парусах догоняла лодку. Мне грозила неминуемая гибель.



Корабль приближался. Ещё минута – и мою лодчонку накроет волной или разобьёт вдребезги о борт, как яичную скорлупу.



Когда бушприт очутился у меня над головой, я, недолго думая, подпрыгнул, ухватился за его конец и, замирая от ужаса, повис в воздухе.



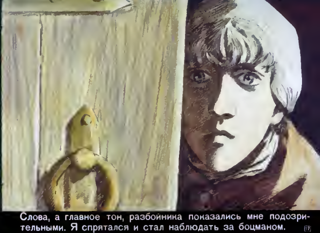
С большим трудом мне удалось взобраться на корабль. На палубе лежали два мёртвых тела: в одном из них я узнал боцмана, который перешёл на сторону разбойников. Должно быть, негодяи в пьяной потасовке закололи друг друга.



Первым делом надо было спустить чёрный флаг.



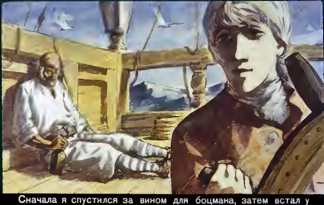
Вдруг боцман, которого я считал мертвым, со стоном приподнялся на локте: „Хочешь увести корабль, Джим? Без моих указаний тебе всё равно не справиться. Принеси вина, и я тебе помогу".



Слова, а главное тон, разбойника показались мне подозрительными. Я спрятался и стал наблюдать за боцманом.



Он довольно проворно подполз к водосточному жёлобу, вытащил спрятанный там длинный нож и сунул в карман. Коварный разбойник, очевидно, собрался меня прикончить.



Сначала я спустился за вином для боцмана, затем встал у руля, выполняя все его указания. Я ни на минуту не спускал с него глаз. Я вёл корабль, надеясь найти укромную бухту и спрятать его там.



Мы подходили к берегу, и я, забыв об опасности, ждал, когда корабль коснётся днищем песка. Между тем...



Я услышал шорох и быстро отскочил в сторону. Это меня спасло. Боцман размахнулся, и нож, как стрела, просвистев в воздухе, вонзился в мачту.



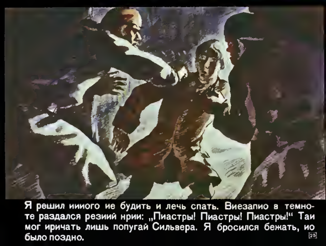
Я выхватил пистолеты и выстрелил. Боцман, взметнув рунами, рухнул на палубу.



В эту минуту шхуна ткнулась носом в берег. Я не удержался на ногах и упал в воду. К счастью, вода доходила мне до пояса.



Когда я перелез через частокол форта, была уже ночь. Все спали, и меня удивило, что капитан Смоллет не выставил часовых.



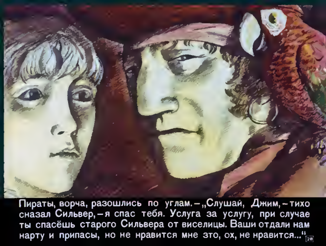
Я решил никого не будить и лечь спать. Внезапно в темноте раздался резкий крик: „Пиастры! Пиастры! Пиастры!“ Так мог кричать лишь попугай Сильвера. Я бросился бежать, но было поздно.



Принесли факел: „Эге, да это Джим Хокинс! Заходи, дружище! Мы всегда рады гостям!" – сказал повар. У него на плече сидел попугай. Он сторожил покой пиратов лучше всякого часового.



Разбойники окружили меня. В воздухе сверкнули ножи. Но неожиданно Сильвер вступился за меня.—„Стойте, безмозглые болваны! Какой прок от мёртвого. Если вы хотите заполучить корабль, лучшего заложника нам не придумать“.



Пираты, ворча, разошлись по углам. – „Слушай, Джим, – тихо сказал Сильвер, – я спас тебя. Услуга за услугу, при случае ты спасёшь старого Сильвера от виселицы. Ваши отдали нам карту и припасы, но не нравится мне это, ох, не нравится...“



Утром в форт пришел доктор Ливси. – „А у меня гость, – сказал, посмеиваясь, повар. Доктор опешил: „Неужели Джим?“ – „Он самый!“ – „Ладно, сначала осмотрю больных, потом займусь им“.



Несмотря на недовольство пиратов, Сильвер позволил нам с доитором поговорить наедине. Узнав, что я спрятал иорабль в Северной бухте, доитор радостно сназал: „Молодец, Джим! Ты иаш спаситель!“



Когда мы попрощались, доктор сказал Сильверу: „Не советую вам торопиться отыскивать сокровища. Лучше присматривайте за Джимом. Он ваше самое ценное сокровище. По крайней мере, так вы скорей спасёте свою голову!“



Однако пираты рвались на поиски сокровищ. Сильвер обвязал меня верёвкой вокруг поясницы, и я послушно поплёлся за ним, как привязанная овца. [32]



Мы поднимались на вершину холма. Приятный морской ветерок освежал наши лица.



Так прошли мы около полумили и почти достигли вершины. Вдруг мы увидели на дороге скелет. Ноги его указывали в одну сторону, руки — в другую.

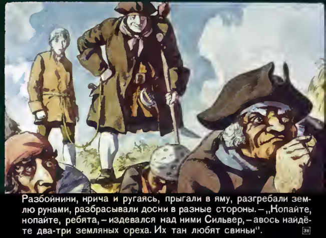

—Это стрелка! —воскликнул повар.—Флинт прикончил шестерых своих помощников и из одного смастерил указатель. Вот там надо искать сокровища!
35



Все бросились бегом. Сильвер с трудом поспевал за пиратами. Он тащил меня, держа верёвку могучими зубами.



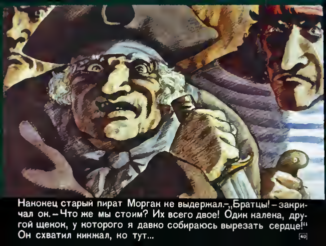
Перед нами открылась заросшая травой яма. На дне её валялись ручка от заступа, гнилые доски какого-то ящика. Было ясно, что кто-то раньше нашёл и похитил сокровища. Семьсот тысяч фунтов стерлингов, сокровища капитана Флинта, исчезли без следа.



Разбойники, крича и ругаясь, прыгали в яму, разгребали землю руками, разбрасывали доски в разные стороны. – „Копайте, копайте, ребята, – издевался над ними Сильвер, – авось найдёте два-три земляных ореха. Их так любят свиньи". 38



Пираты в ярости выскочили из ямы. На наше счастье они оказались по ту её сторону. Так стояли мы двое против пятерых. Сильвер был спокоен и решителен. Всё-таки он был храбрый человек, хотя и редкостный негодяй.



Наконец старый пират Морган не выдержал.–„Братцы! – закричал он. – Что же мы стоим? Их всего двое! Один калека, другой щенок, у которого я давно собираюсь вырезать сердце!" Он схватил кинжал, но тут...



...Паф! Паф! Паф! – грянули три выстрела. Морган, а вслед за ним ещё один пират упали в яму, остальные разбойники бросились бежать со всех ног.



В зарослях мускатного ореха мы увидели доктора Ливси, Грея и Бена Ганна. Мушкеты их дымились.



— Ну и штуку вы с нами выкинули, доктор! — усмехаясь, как ни в чём не бывало, сказал повар. — Как видите, я сдержал слово: Джим живёхонек. Сдержите и вы.



Сильвер напрасно подозревал доктора. Доктор тут был ни при чём. Это Бен Ганн во время своих долгих и одиноких скитаний по острову случайно нашёл сокровища. На своих плечах он перенёс всё золото из-под высокой сосны в пещеру двуглавой горы.



Мы вошли в пещеру и увидели перед пылающим костром лежащего капитана Смоллета. Рядом сидел мистер Трелони, а в дальнем углу тускло сияла громадная груда золотых монет и слитков. Это были сокровища Флинта, из-за которых погибло столько людей.



На следующее утро начались приготовления к отъезду. Нужно было перетащить всё золото на борт „Испаньолы". Для этого потребовалось больше недели.



Наконец всё было готово, и корабль, подняв паруса, отплыл от берегов Острова Сокровищ. Тут мы увидели трёх пиратов, о которых все эти дни ничего не знали. Пираты стояли на коленях и с мольбой простирали к нам руки.



– Мы оставили вам порох и провиант! – крикнул доктор Ливси. Увидев, что корабль уходит, один из пиратов вскочил на ноги и выстрелил из ружья. Но этот выстрел нам повредить не мог.



В заключение могу сказать, что Сильвер удрал в первом же порту, прихватив мешок с золотом. Из всего экипажа только пятеро вернулись домой, и каждый из нас получил свою долю сокровищ.


КОНЕЦ
Сценарий М. Ландмана
Редактор Н. Мартынова
Художественный редактор А. Морозов
Д-011-71
Студия „Диафильм", 1971 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7
Цветной 0-80